

Monsieur le Président et distingués délégués, je vous remercie de votre aimable accueil. Je suis très heureux de prendre la parole devant un groupe comme le vôtre, qui a tant contribué au fil des ans à l'excellent état des relations économiques entre le Canada et le Japon.

Depuis ma nomination au poste de ministre du Commerce extérieur, il y a deux ans, j'ai eu le plaisir à de nombreuses occasions de rencontrer des gens d'affaires tant canadiens que japonais, dont beaucoup d'entre vous. Toutefois, c'est la première fois que je prends la parole à votre conférence.

Il est particulièrement agréable d'accueillir nos amis japonais dans une région de notre pays aussi attrayante et appréciée. Les Rocheuses canadiennes sont en fait une des destinations favorites des Japonais qui visitent le Canada, comme peuvent en témoigner mes collègues du secteur du Tourisme. M. Yamashiro<sup>1</sup>, nous sommes enchantés que vous soyez présents parmi nous, vos collègues et vous.

Aujourd'hui, je veux aborder un certain nombre de sujets :

- . Tout d'abord, nos intérêts bilatéraux et multilatéraux communs.
- . En second lieu, les défis auxquels nous faisons face - particulièrement ceux auxquels sont confrontés les Canadiens lorsqu'il s'agit d'exploiter pleinement nos liens d'affaires.
- . Troisièmement, je vous parlerai d'un nouveau plan d'action canadien pour le Japon.
- . Enfin, je voudrais dire quelques mots sur l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et expliquer pourquoi cet Accord est bon pour le Canada et pour le Japon.

Comme vous le savez, les relations du Canada avec le Japon se caractérisent par d'importants échanges sur les plans du commerce, de l'investissement et de la technologie, et par un tourisme en expansion rapide. Le Japon n'est devancé que par les États-Unis au rang des principaux partenaires économiques du Canada.

L'an dernier, nos échanges bilatéraux ont totalisé plus de 18 milliards de dollars. Quelque 470 000 touristes japonais ont visité le Canada. Les investissements étrangers directs du Japon au Canada ont atteint 6,5 milliards de dollars américains. Les placements de portefeuille ont dépassé 49 milliards de dollars.

Nous jouissons déjà d'excellentes relations. Toutefois, les possibilités de les améliorer encore sont énormes.

---

1 M. Yoshinari Yamashiro est le président japonais de la Conférence commerciale Canada-Japon.